الأردنيال الأردنيال المنظ والآثار " ( / ) ( ) ( / )
( / )
.
: : -. // . . .

. / © - -

```
( )
                             ( )
         ( )
              ()( / )
   ( )
     ()( / )
                             () /
                              ( )"
  )
     ( / )
:
               ( )
   ( / )
               (
                      )
.( )
```

· ( )"

" ( )" ( )"

( )

·

.

u u .

<del>-</del> -

```
( )( )
( / )
             ( ) "
                       ( / )
.( )
     " ( / ) "
( )
                       " ( / )
/ )
( )"
```

```
( / )
( / )
                 ( )
          ( )( /
                 )
                       ( )"
          ( )
       ( )"
            .( )
      ( )
  .( )"
 ( ) ( / )
      : ( )
```

```
( )( - / - )
( - / - )
                                 ( ).
 ) Jaime I
         ( )( / )
                                       (
( ).( / )
                ( )"
    ( )"
                   (
 . :
```

( )" ( ) u ( )u ( )11 ( )" ( )" ( )

. :

-

الجازال ويتلا على والآثار ( ) ( )

" ( ) " ...

( )( / )

п

( )u ....
. ( )u ...

( )"

" ( )" ...

. : .

```
( )"
                                                      ( )
                     ( )"
  ( )
                                          ( )"
                                             ( )
                                            ( )
               ( )
                                                    ( )
                                            ( )"
                                       . ( )"
( )"
                   ( )"
                              ( /
                                         )
                              ( /
                                          )
```

\_ -

المجسانة الأردنية للتسانيخ والآثأر

( )" ( )" п ( )п ( )" ( )" ( )" ( )" .( )" ( ( )" ( )"

- -

)

( ) ( )

( ) ( )n .

: ( ) :

\_ \_ \_

			الخ والآثار	رنيالل الماليان	الالا	المجر
( /	)		(	(	/	)
	( )		·			
			.( )			
п				( )"		
	:			( )		
	-	:		-	:	
		-			-	
			.( ) .( ) .( ) .( )	: :	:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

			(	)	
	( )n	•			п
	( )				
	" : ( ) <sub>"</sub>				
.( ) : .(	.( ) .( ) .( ) .( ) .( ) .( ) .( ) .( )		- :	: : :	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

لمحسالالأرنيالت اليخ والآثار

```
:
( )"
                                     .( )"
                    ( )"
             ( )"
     ( )
                           ( )
     ( )"
                   ( )
 ( )11
         . ( )"
                           ( )11
                : : ( )
 .( )
                .( )
 ( ) ( )
                                  .( )
     ( ) ( )
                                      .(
                           .( )
.( )
                                  :
```

( ) .( ) ( )" ( ) ( )( / : ( ) 

-

المجسأة الأردنية للتسانيخ والآثار

	."	II			:
(	( )" )"	п ( )	lu	n ( )n	( )11 II
	•	) (	:	)	: (
	( ) : ( : :	: ( ) ) : ( ) : ( )	: ( ) : (	( ) : ( ) ) : ( )	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
(	) .( ) ( )	: ( ) : ( ) : ( ) ( ) :	; ) : :	· ( ) · ( ) · ( ) · ( ) · ( ) · ( )	
	( ) : : ( )	: ( ) ( ) : :	: (		( ) : . ) / : ( ) : ( )
	: : : ( )		: (	( )	: ( ) .( ) :

- -

( )11

 ( )
 :
 ( )
 :
 .

 :
 ( )
 :
 ( )
 :
 .

 :
 ( )
 :
 ( )
 :
 ( )

 .( )
 :
 ( )
 :
 ( )

- -

المحسانالأر دنيال البيخ والآثار

( ) ( ) . ( ) " ( )" ( ) 

 ( )
 :
 ( )
 :
 ( )
 :
 .( )
 :
 .( )
 :
 .( )
 :
 .( )
 :
 .( )
 :
 .( )
 :
 .( )
 .:
 .( )
 .:
 .( )
 .:
 .( )
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..
 ..< .( .( ) : .

- -

(	):( )	( ):( )
		•
	:	· ( )
( )u	":	и ( )и
: ( )	: ( )	) : ( )
: (	.( ) :	) : ( ) : (
( ) :	( ) : : ( )	( ) : : ( ) : .( ) ( )
	.( )	: ( ) : (
: ( )	: ( )	: () :
: ( )	: ( ) :	( ) : ( )
		• ( )
( ) ( )	( )	: ( ) :

:(	)	:	:	( )	:
			:		:
" : "	( )	( )			( ) ( ) ( )
:	: ( ) ( ) ( ) : ( ) : ( ) : ( )	: ; ( ( ) : ) .( ) :		.( ; ) ; ( ) ; ; ;	) : ( ) :

		:	•		:
(	)				
	:	:( )	:	:( )	
	·		-		-
,				:	:
ĺ		:	( ).		
		:( )	-	:( )	
		· :( )			
: (	( : ) (	) : ( ) ; : ( ) : (	() : : ( ) : ( ) : (	( ) : ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( )	( ) :

. -



## The Critical Readings of Ibn al-Abbar (d. 658 A.H./1260 A.D.) in his Book *Takmilat li-Kitab al-Silah*, His Supplement to the Book *al-Silah* by 'Ali ibn Bishkawal (d. 578 A.H./1183 A.D.)

## Yusif Ahmad Bni Yasin\*

## **ABSTRACT**

This study seeks to clarify the relationship between the book *al-Silah* by Ibn Bishkawal and the supplement *al-Takmilah* by Ibn al-Abbar. *Al-Takmiklah* did not follow the pattern of the other Andalusian *Silah* books because it did not go back to the original source for review. Ibn al-Abbar presented his book *al-Takmilah* as a return to *al-Silah* as a review, critical reading and completion. The study examines the critical readings and comments in terms of their number, types and reasons for their presence by comparing the two texts.

**KEYWORDS**: Ibn Bishkwal, Ibn al-Abbar, Kitab al-Takmilah, Andalusian Literature

<sup>\*</sup> History Department, University of Jordan. Received on 5/1/2012 and accepted for publication on 24/5/2012.